

Philipp Dorok (Bochum)

### **„Vorsicht, dieses Wort ist kontaminiert!“ – Wortkreuzung im Deutschen**

Für den Wortbildungstyp ‚Wortkreuzung‘ gibt es in der Forschung zahlreiche verschiedene Bezeichnungen wie z.B. ‚Kofferwort‘ oder ‚Portmanteau‘, die gelegentlich zu Wortspielen verleiten. Wortkreuzungen sind vor allem als ad-hoc-Bildungen belegt und insbesondere dort zu finden, wo kreativ mit Sprache umgegangen wird. Nur die wenigsten Produkte der Wortkreuzung wie z.B. das aus dem Englischen entlehnte Substantiv *Smog* (*smoke* + *fog*), die Antwortpartikel *jein* (*ja* + *nein*), das Substantiv *Teuro* (*teuer* + *Euro*) oder das Substantiv *Ostalgie* (*Ostdeutschland* bzw. *Osten* + *Nostalgie*) sind so frequent oder so geläufig, dass man von Lexikalisierung sprechen kann. Im Rahmen meines Vortrags und der anschließenden Diskussion sollen insbesondere die Berührungspunkte zwischen der Wortkreuzung und anderen Wortbildungstypen in der deutschen Gegenwartssprache in den Blick genommen werden. Über Anregungen aus anderen Sprachen bin ich sehr dankbar.

#### **Literaturauswahl:**

Altmann, Hans und Kemmerling, Silke (2005): Wortbildung fürs Examen. Studien- und Arbeitsbuch. 2., überarbeitete Auflage. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, S. 42-44.

Friedrich, Cornelia (2008): Kontamination – Zur Form und Funktion eines Wortbildungstyps im Deutschen, Dissertation an der Philosophischen Fakultät der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen. Online-Publikation: <http://d-nb.info/991329481/34>